

Landesbibliothek Oldenburg

Digitalisierung von Drucken

Fables Choiesies

Mises En Vers

La Fontaine, J. de

Leiden, 1770

Fable I. Le Pâtre et le Lion.

urn:nbn:de:gbv:45:1-1119

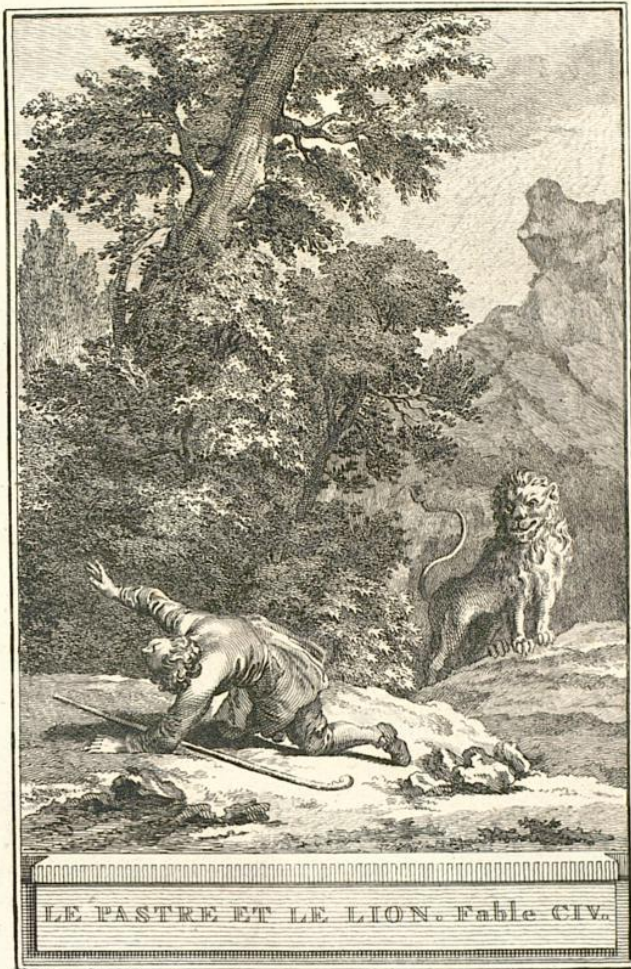
FABLES CHOISIES.

LIVRE SIXIEME.

F A B L E I.

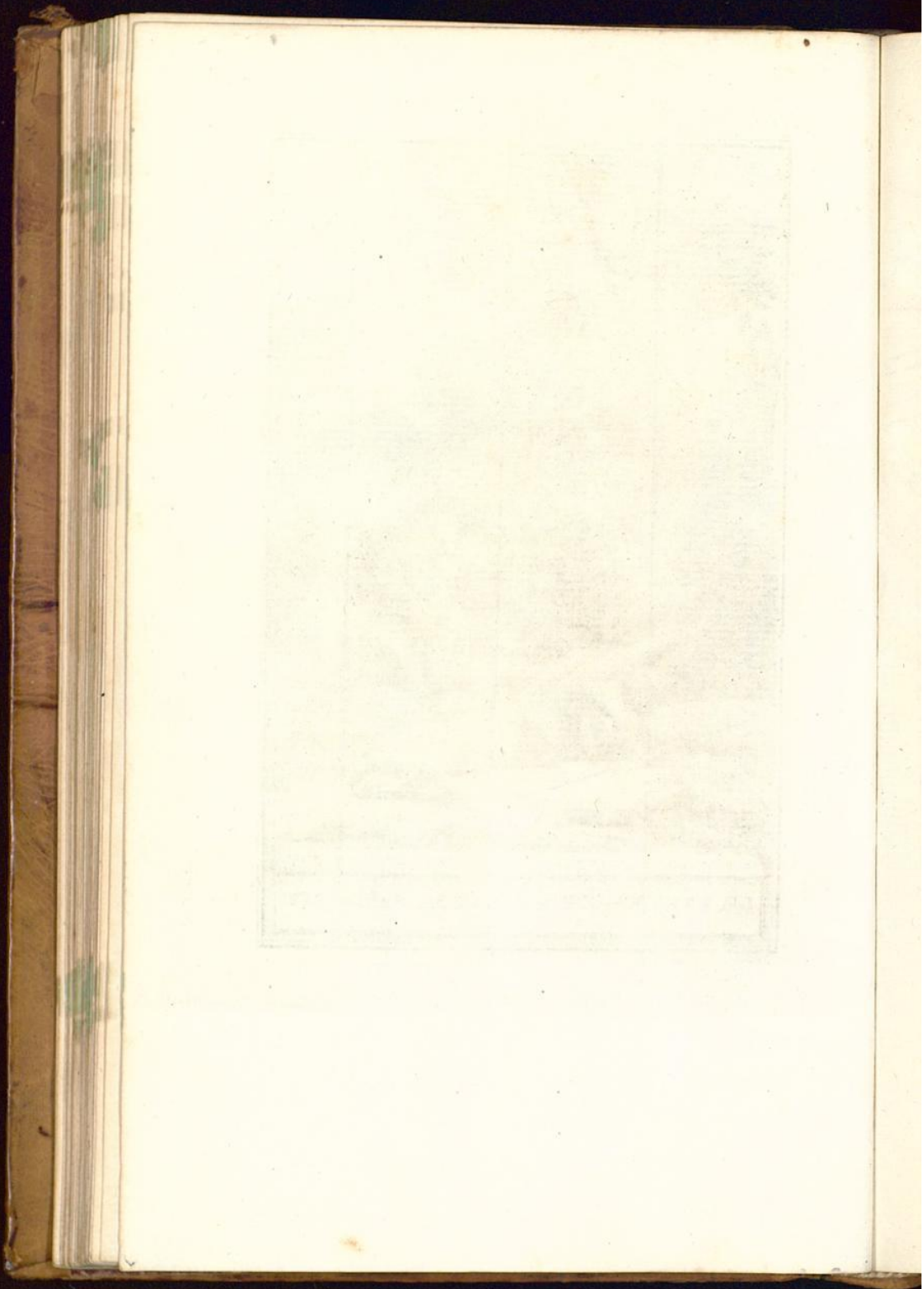
LE PÂTRE ET LE LION.

Les Fables ne sont pas ce qu'elles semblent être ;
Le plus simple animal nous y tient lieu de maître.
Une morale nue apporte de l'ennui :
Le conte fait passer le précepte avec lui.
En ces sortes de feintes il faut instruire & plaire ;
Et conter pour conter me semble peu d'affaire.
C'est par cette raison, qu'égayant leur esprit,
Nombre de gens fameux en ce genre ont écrit,
Tous ont fui l'ornement & le trop d'étendue.
On ne voit point chez eux de parole perdue.
Phédre étoit si succinct qu'aucuns l'en ont blâmé.
Esopé en moins de mots s'est encore exprimé.
Mais sur tous, certain Grec renchérit & se pique
D'une élégance Laconique.
Il renferme toujours son conte en quatre vers :
Bien ou mal, je le laisse à juger aux Experts,



LE PASTRE ET LE LION. Fable CIV.

W. Verelst, del. et J. P. 1763.



Voyons - le avec Esope en un sujet semblable.
 L'un amène un Chasseur, l'autre un Pâtre en sa Fable.
 J'ai suivi leur projet quant à l'événement,
 Y coufant en chemin quelque trait seulement.
 Voici comme, à peu près, Esope le raconte.

Un Pâtre à ses brebis trouvant quelque mécompte,
 Voulut à toute force attraper le larron.
 Il s'en va près d'un antre, & tend à l'environ
 Des lacs à prendreloups, soupçonnant cette engeance.

Avant que partir de ces lieux,
 Si tu fais, disoit-il, ô Monarque des Dieux,
 Que le drôle à ces lacs se prenne en ma présence,

Et que je goûte ce plaisir,
 Parmi vingt veaux je veux choisir
 Le plus gras, & t'en faire offrande.

A ces mots sort de l'antre un Lion grand & fort.
 Le Pâtre se tapit, & dit à demi mort:
 Que l'homme ne sçait guère, hélas! ce qu'il demande!
 Pour trouver le larron qui détruit mon troupeau,
 Et le voir dans ces lacs pris avant que je parte,
 O Monarque des Dieux, je t'ai promis un veau;
 Je te promets un bœuf, si tu fais qu'il s'écarte.

C'est ainsi que l'a dit le principal Auteur:
 Passons à son imitateur.